

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Номинативный потенциал ЛСГ глаголов со значением
«увеличения/уменьшения» (на материале русского и английского
языков)**

АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 2 курса 254 группы
направления 45.04.01 «Филология»
Института филологии и журналистики
Васильевой Екатерины Александровны

Научный руководитель
доцент, к.ф.н.

подпись, дата

Е.В. Земскова

Зав. кафедрой
доцент, к.ф.н.

подпись, дата

Т.В. Харламова

Саратов 2017

Введение

Проблема национально-культурной специфики языкового выражения картины мира давно привлекает внимание лингвистов. Факты проявления универсального и национального в отражении действительности обнаруживаются в исследованиях различных лексико-семантических групп. В семантических исследованиях ставится вопрос о том, какое лексическое значение получили исследуемые единицы в результате взаимодействия языковой системы, мышления и реального мира. Также для изучения национальной специфики ЛСГ ставится вопрос о том, что могут обозначать разноязычные лексемы, какие грамматические и лексические средства избираются конкретным языком для обозначения реального мира. В связи с этим важно установить, как внешняя действительность расчленяется в сознании людей при помощи языковых элементов. Решение данной задачи требует анализа лексических единиц как знаков, обладающих определенным номинативным потенциалом.

В данном исследовании проводится изучение номинативных возможностей глаголов лексико-семантической группы глаголов «увеличение/уменьшение». Лингвистические исследования последних лет часто посвящены описанию семантики слова в лексикографических источниках, причем глагол считается семантически наиболее сложной единицей языка для лексикографов. Подобный интерес связан с тем, что существующие словари не обладают достаточной полнотой и точностью информацией, поскольку часто они фиксируют только отдельные примеры употребления слов. Часто лексические единицы рассматриваются как знаки, несущие определённый номинативный потенциал, а сопоставление лексем ЛСГ включает в себя сопоставление их номинативных свойств. Поэтому изучение ЛСГ «увеличение/уменьшение» с точки зрения номинативных возможностей её членов определяет **актуальность данного исследования.**

Новизна исследования состоит в том, что, несмотря на то, что данный пласт лексики рассматривался другими лингвистами, цель изучить

номинативный потенциал данной ЛСГ не ставилась. Также предпринята попытка классификации глаголов как единиц с учетом широты диапазона номинативных свойств.

Объектом исследования является ЛСГ глаголов со значением «увеличивать(ся)/уменьшать(ся)».

Предметом исследования являются возможности английских глаголов увеличения и уменьшения номинировать разные типы ситуаций.

Целью работы является выявление ЛСГ глаголов со значением «увеличения/ уменьшения», исследование номинативных свойств лексем данной ЛСГ, и специфики номинативного потенциала каждой из них.

В процессе исследования решались следующие **задачи**:

- 1) выделить лексико-семантическую группу глаголов с общим значением «увеличивать(ся)/уменьшать(ся)»;
- 2) выявить типы ситуаций увеличения/уменьшения, которые исследуемые единицы номинируют в предложениях;
- 3) установить номинативный потенциал каждой исследуемой единицы;
- 4) определить семантико-синтаксические модели обозначения ситуации увеличения/уменьшения в предложениях с предикатами увеличения/уменьшения.

В работе использовались следующие **методы исследования**: метод сплошной выборки, дефиниционный анализ, как анализ компонентного анализа, контекстуальный анализ.

Объём материала - 65 английских глаголов со значением увеличение и 52 английских глаголов со значением уменьшение; 54 русских глагола со значением увеличение и 27 русских глаголов со значением уменьшением. Карточка собранного материала составила 1280 словоупотреблений.

Источниками собранного материала являются словари Longman Dictionary of Contemporary English, Oxford English Dictionary, Collins Online dictionary, the British National Corpus online, The corpus of contemporary American English, словарь Multitran, газеты the Guardian, BBC News, национальный корпус русского языка, толковый словарь русского языка Ожегова, современный толковый словарь Ефремовой, малый академический словарь Евгеньевой, толковый словарь русского языка Ушаковой.

Практическая значимость работы определяется тем, что результаты исследования могут быть использованы на просеминарских и семинарских занятиях, посвященных проблемам современной лингвистики, при составлении толковых словарей, на практических занятиях по английскому языку и в курсе «Лексикология английского языка».

Работа состоит из двух глав, введения, заключения, списка используемой литературы, приложения.

Основное содержание работы

В первой главе описаны основные положения, на которые опирается данное исследование. Приводятся работы многих зарубежных и отечественных ученых.

Вслед за Б.Н. Головиным слово понимается как единица языка, обладающая лексическим и грамматическим значением. Лексическое значение является существенным, отличающим слова друг от друга, и одновременно придающее этим словам индивидуальные лексические свойства. Важным понятием является «денотат языкового выражения», который представляет собой информацию о внеязыковой действительности.

Вслед за И.М. Кобозевой под «денотатом языкового выражения» понимается передаваемая знаком информация о внеязыковой действительности, о мире дискурса, о котором идет речь. Под сигнификативным значением понимается информация о способе, которым ситуация или объект мира дискурса отражаются в сознании говорящего.

Поскольку в данной работе рассматриваются лексико-семантические группы (ЛСГ) двух языков, то под лексико-семантической группой (ЛСГ) понимается группа слов, объединяемых общностью категориально-родовой семы (архисемы) и общностью частеречной отнесенности.

Поскольку глагол является сложной номинативной единицей, его понимание связано с восприятием процесса, в то время как с семасиологической точки зрения класс глаголов представляет собой огромное количество своеобразных знаков. С ономазиологической точки зрения данное многообразие знаков сводится к тому, что глагол предикцирует имена, определяя знак, то есть описывает свойства предметов в логическом понимании этого термина. Отмечено, что глаголы отражают действие или процесс.

Глагольная единица отличается особым характером соотношения денотата и сигнификата в своем значении. Под денотатом глагола понимают ситуации, которые включают в себя набор объектов, которые указывают как на характер вовлеченных в действие предметов, так и на их соположение в ситуации.

Особое внимание обращается на то, что отличительной чертой глагола является и направленность действия на его субъект или объект, или на тот и другой одновременно, а также указание на характер отношений между ними.

Глаголы данной ЛСГ рассматриваем в рамках аргументно - предикатной теории. Глагольную конструкцию понимаем как реализацию валентностного потенциала образующего ее глагола.

Во второй главе описываются этапы семантического исследования. На первом этапе исследования ставится задача выделить лексико-семантическую группу глаголов с общим значением «увеличения и уменьшения». Были проанализированы дефиниции лексем данной ЛСГ глаголов. Посредством компонентного анализа в лексико-семантическую группу глаголов увеличения и уменьшения были отобраны единицы, в

дефинициях которых присутствовали элементы, непосредственно указывающие на изменение в сторону увеличения или уменьшения.

Отмечено, что лексикографы обращают внимание на то, номинирует ли определённый глагол действие или процесс, или и действие, и процесс.

Под действием понимается ситуации, в которых некто/нечто каузирует изменение объекта. Под процессом понимается самостоятельное изменение объекта.

В дальнейшем при проведении дефиниционного анализа словарных толкований исследуемых глаголов, номинирующих изменение объектов по ряду параметров, были выделены единицы с широким и узким значением и была определена структура ЛСГ разных языков.

На втором этапе исследования описывалась структура ЛСГ.

При выявлении структуры ЛСГ, обращалось внимание на такие факторы, определяющие номинативный потенциал каждой лексемы как:

1. ситуацию, связанную как с процессом, так и с действием
2. физический или нефизический характер объекта
3. изменение состояния объекта по нескольким параметрам.

Центр ядра ЛСГ составляют глаголы, в дефинициях которых есть указание на ситуацию, характер объекта и параметры изменения состояния объекта. В центре ядра ЛСГ обоих языков находятся единицы с широким номинативным потенциалом.

Ядро ЛСГ составляют глаголы, в дефинициях которых имеется указание на 1-2 параметр изменения, а также на изменение некоторого объекта физического или нефизического мира, на что указывает слово «что-либо».

Периферию ЛСГ составляют глаголы, в дефинициях которых есть указания на изменения определённых физических объектов по одному/нескольким параметрам, либо изменение некоего объекта по одному параметру. К периферии относятся глаголы с узким номинативным потенциалом.

Что касается структур ЛСГ в обоих языках, следует отметить, что большинство глаголов можно отнести к периферии ЛСГ.

Характерной особенностью составления толковых словарей русского языка является указания на определенные контексты употребления лексической единицы при помощи особых помет. Такие указания сужают номинативный потенциал лексических единиц, позволяя отнести их к периферии подгруппы глаголов.

При анализе дефиниций глаголов был сделан вывод о том, что указания на дополнительные условия, при котором объект подвергается изменению, приведенные выше, сужают значение глагола.

На третьем этапе исследования было обращено внимание на способность лексических единиц номинировать ситуации, в которых задействованы физические и нефизические объекты.

Итак, проанализировав собранный материал, мы выяснили, что ситуации, которые номинируют глаголы, можно разделить на две группы:

- 1) Ситуации, в которых задействованы физические объекты;
- 2) Ситуации, в которых задействованы нефизические объекты.

Проанализировав функционирование словоупотреблений глаголов исследуемой ЛСГ, можно сделать вывод о том, что глаголы могут номинировать ситуации, в которых изменяется или подвергается какому-либо изменению физические объекты, нефизические объекты или и физические, и нефизические объекты. Глаголы, имеющие широкий номинативный потенциал, могут номинировать оба типа ситуаций. Следует отметить, что глаголы с подобным номинативным свойством характерны для английского языка.

При сопоставительном анализе исследуемых ЛСГ глаголов рассматриваемых языков было обнаружено:

- глаголы обоих языков могут номинировать ситуации связанные как с объектами физического, так и нефизического мира;

- способность глагола номинировать оба типа ситуаций влияет на широту номинативного потенциала рассматриваемых глагольных единиц;
- поскольку рассматриваемые языки относятся к разным грамматическим типам, а именно аналитическому и синтетическому, глаголы английского языка чаще могут номинировать оба типа ситуаций.

Также нами было замечено, что на характер объектов часто указывают параметры изменений.

На четвертом этапе исследования рассматривались параметры изменения глаголов.

В ходе дефиниционного анализа были установлены различные параметры изменений объектов. Спектр параметров увеличения и уменьшения является широким, и включает 20 единиц. Среди них такие параметры как количество, размер, степень, длина и др.

В дальнейшем было отмечено, что поскольку единицы обеих ЛСГ групп описывают ситуации единого реального мира, то параметры, по которым изменяются объекты ситуаций, одинаковы для обеих групп.

В ходе анализа, параметры изменений были поделены на две группы, а именно на те, которые чаще всего упоминаются в ситуациях, в которых изменения происходят с дискретными объектами физического мира, и на те, что упоминаются в ситуациях, связанных с изменением недискретных объектов физического мира. Под дискретными объектами понимаем те, которые могут подвергаться счёту и существовать как отдельные единицы. Под недискретными объектами понимаем те, которые не могут подвергаться счёту и существовать как отдельные единицы.

На пятом этапе исследования внимание уделялось семантическим моделям предложений.

В английском и русском языках ситуации, связанные с увеличением и уменьшением, могут номинироваться по акциональной и неакциональной

моделям. При этом, акциональная модель с различными ролевыми структурами является частотной.

В ролевой структуре ситуации действия содержатся два элемента - Субъект действия и Объект. Стоит отметить, что активного производителя действия принято называть Агентом. Агент понимается как одушевлённое лицо, совершающее действие, и противопоставляем Агенту Элементатив, под которым понимаем неодушевленного производителя действия.

При акциональной модели событийной номинации субъектная позиция в предложениях с исследуемыми предикатами может быть представлена несколькими разновидностями.

1) Агент – Действие - Объект

Агентом может выступать человек, который является непосредственным участником действия и выступает инициатором действия. Ситуация, обозначаемая в предложениях, предполагает общественное объединение некоторого количества людей.

В отличие от английского языка, в котором ситуации, обозначаемые в предложениях, часто предполагают общественное объединение некоторого количества людей, в предложениях русского языка агентом может выступать отдельный индивид.

2) Элементатив – Действие – Объект

Элементатив понимается нами как неодушевленный производитель действия.

Для глаголов английского языка свойственно участие элементатива как неодушевленного производителя действия. Однако данная модель не используется при построении русских предложений.

3) Инструмент – Действие – Объект

Под инструментом мы понимаем факультативный элемент, который выполняет роль опосредованного участника ситуации, осуществляющего действие совместно с Агентом.

Под инструментом понимаем факультативный элемент, который выполняет роль опосредованного участника ситуации.

4) *Причина – Действие – Объект*

Данная модель является характерной для русского языка. В данном примере в качестве причиной увеличения активов являются происходящие процессы консолидации.

Неакциональная модель обозначения ситуаций увеличения/уменьшения является менее частотной. В этой структуре семантический Субъект действия является предметным понятием, к которому обращено состояние.

Следует отметить, что в пассивных конструкциях не всегда имеется агентивное дополнение, указывающее на то лицо, в результате воздействия которого предметы находятся в таком состоянии.

Также, Субъект может быть неактивен, а событие описано как процесс, в котором происходит изменение состояния объекта.

Выводы к Главе 2

На первом этапе исследования методом сплошной выборки были выделены 4 подгруппы в составе 65 глаголов увеличения и 52 глагола уменьшения в английском языке; 52 глагола увеличения и 27 глаголов уменьшения в русском языке.

Дальнейший анализ дефиниций глаголов позволил вывить структуру каждой подгруппы ЛСГ в обоих языках.

Были выделены экстралингвистические параметры обозначаемых глаголами ситуаций (характер ситуации, объектов и параметров изменения объектов, что является основой для определения номинативного потенциала каждой лексемы.

Разнообразные экстралингвистические ситуации увеличения/уменьшения обозначаются в английском языке и русском

языках по акциональной и неакциональной моделям с одинаковыми ролевыми структурами предложений.

Заключение

Проведенное исследование на материале английских и русских глаголов уменьшения и увеличения опиралось на понимание глагола как номинативной единицы двойственного характера.

В рамках данной работы был проведен сопоставительный анализ номинативного потенциала ЛСГ исследуемых глаголов в английском и русском языках.

В ходе анализа дефиниций и словоупотреблений глаголов были определены структуры ЛСГ и подгруппы увеличения и уменьшения в каждой группе. Следует отметить, что структуры двух ЛСГ имеет схожий характер, а именно состоят из центра ядра, ядра и периферии. Особо следует подчеркнуть, что в центре ядра подгрупп ЛСГ английского языка находится по одной лексеме, в то время как в подгруппе ЛСГ русского языка находится две единицы. Данный факт указывает на то, что данные единицы английского языка имеют более широкий номинативный потенциал, поскольку могут номинировать ситуации, связанные как с процессом, так и с действием. Также необходимо подчеркнуть, что большинство исследуемых глаголов во всех подгруппах имеют узкий номинативный потенциал и были отнесены нами на периферию ЛСГ.

Отдельное внимание в данном исследовании было обращено на характер объектов. Было выяснено, что глаголы обоих языков могут номинировать ситуации, связанные как с объектами физического, так и нефизического мира. Также особое внимание было уделено дискретности объектов.

Также в данном семантическом исследовании были рассмотрен спектр параметров изменений объектов. Поскольку данные факторы относятся к области экстралингвистики, они являются одинаковыми для обеих ЛСГ.

В ходе исследования также был замечен разный подход отечественных и зарубежных лексикографов к составлению лексикографических описаний

рассматриваемых лексем. Например, словарные статьи русского языка часто не содержат прямого указания на параметры изменения объектов, в отличие от словарных статей английских толковых словарей.

На последнем этапе исследования были сопоставлены семантические модели обозначения ситуаций увеличения и уменьшения в предложениях с английскими и русскими предикатами. В ходе исследования было установлено, что ситуации, связанные с увеличением и уменьшением, могут номинироваться глаголами обеих ЛСГ как по акциональной, так и по неакциональной моделям.

Перспектива дальнейшего исследования видится в контрастивном анализе английских лексем и их русских эквивалентов. На наш взгляд, такое исследование является актуальным, поскольку направлено на выявление национальной специфики слова и совершенствование методики определения семантической эквивалентности лексем.